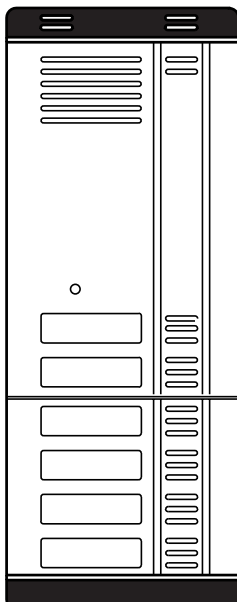


1+n DRAHT TÜRSPRECHANLAGE



INSTALLATIONSANLEITUNG

1+1 DRAHT TÜRSPRECHANLAGE

FUNKTIONEN

Mit der URMET 1+1-Draht-Türsprechanlage Mod.1035A/1+1 erhält man die Sprech-,Rufund Türöffnungsanlage einer normalen Türstation mit nur 2 Drähten in der Steigleitung: 1 gemeinsame Leitung und 1 Einzelleitung für jede Wohnung.

Die Türstation wird mit nur 2 Drähten von einem 12 V ~ Spannungstrafo gespeist.

Die interessanteste Verwendungsart des 1+1 Systems erhalten wir bei Altbauten, wo bereits eine Rufanlage in Betrieb ist: ohne weitere Leiter in der Steigleitung und in den Wohnungen zu installieren, kann die bestehende Anlage in eine Türstation umgewandelt werden.

Mit der 1+1-Draht-Türsprechanlage erhält man die **Abhörsicherheit**; um das herzustellen, werden die speziellen Haustelevone Mod. 1131 und Mod. 1132 verwendet, die mit einer Diodenplatte ausgerüstet sind.

Eine Verbindung für jede Taste muß dagegen in die Türstation eingebaut werden (montiert auf Mehrfachplatinen mit 4 Leitungen für jeweils 4 Tasten).

ABHÖRSPERRE

Um die Mithörsperre für alle Hausstationen der Türsprechanlagen zu gewährleisten, werden im Innern der Türstation entsprechende Mithörsperre-Kreise (einer für jede Taste) installiert.

Somit sind alle anderen Hausstationen vom Gespräch ausgeschlossen (wenn man den Hörer abnimmt, hört man Kein Gespräch), und nur die Hausstation kann das Gespräch einleiten, die von außen angerufen wurde. Somit hat man die Gewähr, daß sich kein anderer Teilnehmer in die Leitung einschalten kann.

Die Hausstation bleibt so lange sprechfähig, bis von der Türstation ein Ruf zu einer anderen Hausstation erfolgt.

Die Türöffnung wird ebenfalls durch den Mithörsperre-Kreis eingeleitet, und somit kann man die Tür nicht öffnen, wenn man vorher nicht angerufen wird.

INSTALLIERUNG UND ANSCHLUSS

Die Anlage funktioniert fehlerfrei bei einem maximalen Gesamtleitungswiderstand (Hin- und Rückleitung) von 12 Ohm.

Deshalb sind folgende Dimensionen zu verwenden:

- für Entfernungen ≤ 100 m zwischen der Türstation und dem am weitesten entfernt liegenden Haustelevone, Drähte mit $0,35 \text{ mm}^2$ Durchmesser
- für Entfernungen > 100 m., Drähte mit einem Durchmesser $> 0,35 \text{ mm}^2$, und um einen Leitungswiderstand zu gewährleisten, der nicht mehr als 12 Ohm beträgt.

Die Lefter zum Anzünden der Türstation-lampen mit einem angemessenen Trafo versehen (bei bis zu 2 Lampen kann der Anlagentrafo verwendet werden) und die Türöffnungsleiter in Türnähe anbringen.

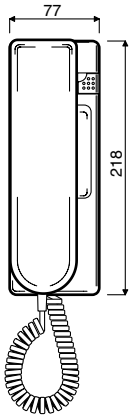
Man kann max. 2 Haustelevone parallelschalten.

GRUNDAUSSTATTUNG

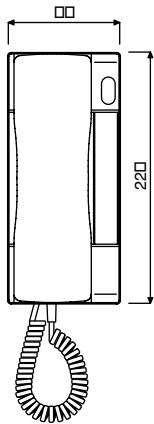
Für diese Anlage sind folgende Artikel erforderlich:

- Haustelevone Mod.1131 BN 1131/35
oder
- Haustelevone Mod.1132 BN 1132/35
(beide Ausführungen sind mit Diodensatz ausgestattet)
- Sprechersatz BN 1035/67
- Kombi-Tortableu Mod.825
- Abhörsperre BN 1035/74 für Kombi-Tortableu
oder
- Tortableu Mod.725
- Abhörsperre BN 1035/25 für Tortableu Mod.725
- Transformator BN 9000/20

HAUSTELEFONE



Mod. 1131



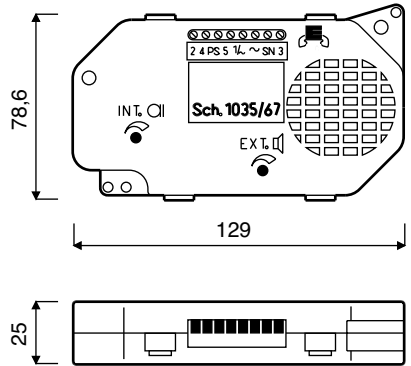
Mod. 1132

Für diese Anlage sind die speziellen Haustelefone BN 1131/35 und BN 1132/35 zu verwenden. Der Anrufton wird im Sprechersatz erzeugt und als elektronischer Rufton über den Mikrofonlautsprecher übertragen. Die Haustelefone sind auch mit einem Türöffner-Kontakt (durch Drücken der dafür vorgesehenen Taste betätigt) ausgestattet.

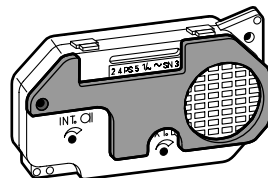
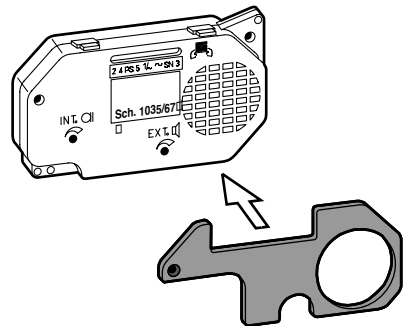
SPRECHEINSATZ BN 1035/67

Der Sprechersatz wird in Doppelmodule eingebaut. Auf der Frontplatte und auf der Rückseite befinden sich 2 zugängliche Potentiometer, mit denen man die Lautstärke in Richtung Torstelle (externe Lautstärke EXT) und die Lautstärke zu den Innenstellen (interne Lautstärke INT) regeln kann.

- ~ Speisung
- ~/1 Erdung
- 3 Herkömmlicher Ruf mit Summer (Anlage mit Haustelefonen Mod.1130)
- 4 Ton
- 2 Kontrolle des elektrischen Schloßes
- 5 Wenn der elektrische Türöffner aktiviert ist, gibt es auf der Anschlußklemme 5 einen negativen Impuls, der 500 ms lang dauert.
- PS Elektronischer Ruf am Lautsprecher
- SN Einbau eines Videonetzgerätes bei Videohaussprechanlagen



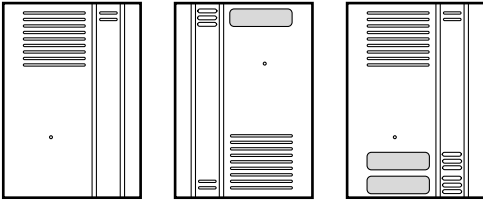
EINSATZ DER KLEBEDICHTUNG AUF DER TORSTELLE 1035/67 BEI ANWENDUNGEN MIT KLINGELTAFEL



KOMBI-TÜRSTATION

Verwenden Sie Türstationen Mod. Kombi, indem Sie die Diodenplatte mit Abhörsperre BN 1035/74 einbauen, die die Ruf- und Gesprächsleitungen trennen, die dieselbe Leitung benutzen. Die erforderliche Anzahl an Diodenplatten für die verschiedenen Varianten der Türstationen ist in der Tabelle angegeben.

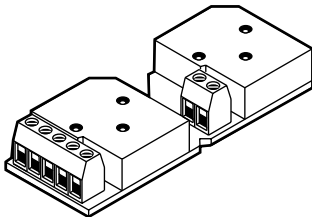
DOPPELMODULE ERWEITERBAR MIT SPRECHEINSATZ



Die Doppelmodule sind notwendig, wenn der 1+1-Draht-Sprecheinsatz BN 1035/67 installiert werden soll. Sie sind in folgenden Ausführungen erhältlich:

- mit 1 Ruftaste und 1 Lichttaster für die Stiegenhausbeleuchtung
- mit 2 Ruftasten und 1 Lichttaster für die Stiegenhausbeleuchtung
- ohne Ruftasten und 1 Lichttaster für die Stiegenhausbeleuchtung

ABHÖRSPERRE BN 1035/74

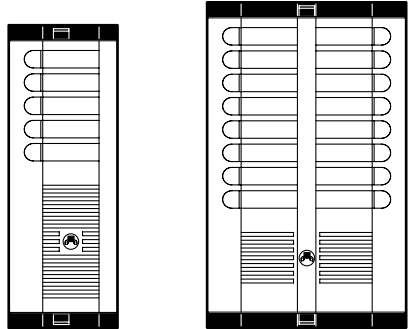


Zur Montage auf der Kombi-Türstation geht man gemäß der mit der Abhörsperre gelieferten Anleitung vor.

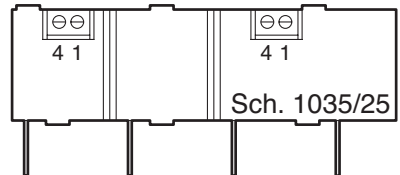
TÜRSTATION Mod. 725

Verwenden Sie Türstationen Mod. 725, indem Sie die Diodenplatte mit Abhörsperre BN 1035/25 einbauen, die die Ruf- und Gesprächsleitungen trennen, die dieselbe Leitung benutzen. Die erforderliche Anzahl an Diodenplatten für die verschiedenen Varianten der Türstationen ist in der Tabelle angegeben.

Wichtig : Die Vorrichtung in Türstationen mit 1, 2, 3 oder 4 Tasten nicht einbauen.

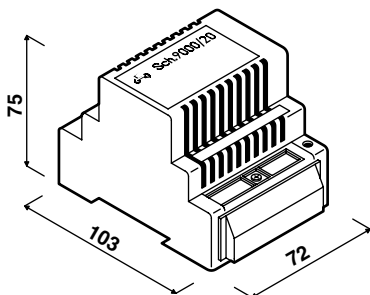


ABHÖRSPERRE BN 1035/25



Zur Montage auf der Mod.725-Türstation geht man gemäß der mit der Abhörsperre gelieferten Anleitung vor.

TRANSFORMATOR
BN 9000/20    



.Es entspricht der geltenden Normen.

ELEKTRISCHE DATEN

- **Netzspannung** 110/230Vac
 50/60 Hz
- **Leistung** 18 VA
- **Ausgangsspannung** 12 V ac
- **Max. Belastung** : 1,2 A mit 110 V Spannung
 1,6 A mit 230 V Spannung
 mit PTC
- **Schutz** :

ABMESSUNGEN :

- Länge: 126 mm
- Breite: 108 mm
- Höhe: 75 mm

Die Länge von 72 mm entspricht in Übereinstimmung mit den DIN 43880 Hauptabmessungen 4 Modulen zu je 18 mm.

AUSSTATTUNG

Die erforderlichen Artikel für 1+1-Draht-ANLAGEN sind deshalb :

- Haustelefon Mod. 1131, Farbe weiß **BN 1131/35**
oder
- Haustelefon Mod. 1132, Farbe weiß **BN 1132/35**
- Sprechensatz **BN 1035/67**
- Herkömmliche Türstation **Mod.725**
oder
- Kombi-Türstation **Mod. 825**
- Doppelmodule Kombi erweiterbar mit Sprechensatz :
- mit 1 Ruftaste und 1 Lichttaster **BN 825/15**
***BN 825/315**
- mit 2 Ruftasten und 1 Lichttaster **BN 825/16**
***BN 825/316**
- Ohne Ruftasten und 1 Lichttaster **BN 825/17**
***BN 825/317**

Anmerkung : die mit dem Stern gekennzeichneten Artikel besitzen eine lackierte Frontplatte Farbe weiß anstelle der eloxierten Aluminiumfrontplatte.

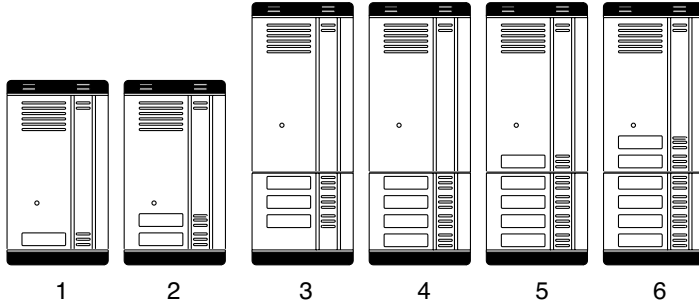
- Abhörsperre für Kombi-Tortableau **BN 1035/74**
- Abhörsperre für Tortableau Mod. 725 **BN 1035/25**
- Transformator **BN 9000/20**

Zubehör

- Tischadapter für Haustelefon Mod. 1131 **BN 1130/12**
- Tischadapter für Haustelefon Mod. 1132 **BN 1132/50**

**PULSANTIERA componibile KOMBI
KOMBI PUSH BUTTON PANEL
PLAQUE DE RUE KOMBI
PLACA DE PULSADORES MODULAR KOMBI
KOMBI-TÜRSTATION IM MODUL-SYSTEM**

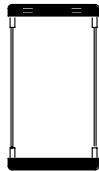
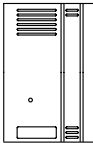
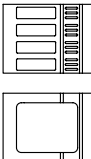

ELENCO SCHEDE COMPONENTI PER LE DIVERSE CAPACITA' DI PULSANTI
LIST OF COMPONENTS FOR DIFFERENT CAPACITIES
LISTES DES COMPOSANTS POUR LE DIFFERENTES CAPACITES DE TOUCHES.
LISTA DE REF. PARA LAS DISTINTAS CAPACIDADES DE PULSADORES
LISTE DER BESTANDTEILE FÜR DIE VERSCHIEDENEN VARIANTEN



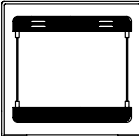
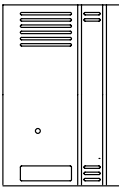
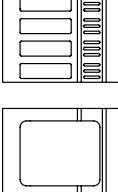
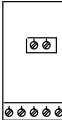
**VERSIONE INCASSO PARETE WALL EMBEDDING VERSION
VERSION MURALE A ENCASTRER VERSION EMPOTRADA EN LA PARED
UNTERPUTZAUSFÜHRUNG**

COMPONENTI BASE BASIC COMPONENTS MODULES DE BASE
COMPONENTES BASICOS GRUNDAUSSTATTUNG

| Puls. Keys Touches Puls. Tasten | Telai portamoduli <i>Embedding box</i> Boîtier d'encastrement <i>Caja para empotrar</i> Unterputzdosen | Moduli <i>Modules</i> Modules <i>Módulos</i> Module | | Quantità <i>Quantity</i> Quantité <i>Cantidad</i> Anzahl | Dimensioni <i>Dimensions</i> Dimensions <i>Dimensiones</i> Abmessungen (mm) | | | | | |
|---|--|---|----------------------------|--|--|-----|----|---|-----|----|
| | | | | | Frontale <i>Front plate</i> Façade <i>Frontal</i> Frontplatte | | | Incasso <i>Embedding</i> Encastrem. <i>Parte empotr.</i> UP-Montage | | |
| | | | | | □□ | □□ | □ | □1 | □1 | P |
| 1 | □□5/□□ | □□5/1□ | - | 1 | □13 | 1□□ | 1□ | □□4 | 11□ | 45 |
| □ | | □□5/17 | - | | □□ | □□ | □ | | | |
| 3 | □□5/□3 1 Fila con 3 Moduli <i>For □ modules on □ row</i> | □□5/15 | □□5/□□3 | □ | 3□3 | 1□□ | 1□ | □□4 | 11□ | 45 |
| 4 | □ Fila con 3 Moduli <i>1 rangée pour 3 modules</i> | □□5/15 | □□5/□□4 | | | | | | | |
| 5 | □ Fila con 3 Moduli <i>1 Tastenreihe zu 3 Mod.</i> | □□5/1□ | □□5/□□4 | □ | 3□3 | 1□□ | 1□ | 3□4 | 11□ | 45 |
| □ | | □□5/17 | □□5/□□4 | | | | | | | |
| 7 | □□5/□4 1 Fila con 4 Moduli <i>For □ modules on □ row</i> | □□5/15 | 1 □ □□5/□□3 1 □ □□5/□□4 | □ | 3□3 | 1□□ | 1□ | 3□4 | 11□ | 45 |
| □ | □ Fila con 4 Moduli <i>1 rangée pour 4 modules</i> | □□5/15 | □ □ □□5/□□4 | | | | | | | |
| □ | □ Fila con 4 Moduli <i>1 Tastenreihe zu 4 Mod.</i> | □□5/1□ | □ □ □□5/□□4 | 3 | □□ | □□ | □□ | □□ | □□ | □□ |
| 10 | | □□5/17 | □ □ □□5/□□4 | | | | | | | |
| 7 | □ □ □□5/□□ □ □ □□5 a □ Modul <i>For □ modules on □ rows</i> | □□5/15 | 1 □ □□5/□□3 1 □ □□5/□□4 | □ | □13 | □5□ | 1□ | □□4 | □□4 | 45 |
| □ | □ rangées pour □ modules <i>En □ files de □ Modules</i> | □□5/15 | □ □ □□5/□□4 | | | | | | | |
| □ | □ Tastereihe zu □ Mod. | □□5/1□ | □ □ □□5/□□4 | 3 | □□ | □□ | □□ | □□ | □□ | □□ |
| 10 | | □□5/17 | □ □ □□5/□□4 | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | |
|----|--|---|---|---|---|-----|-----|-----|-----|-----|
| 11 | <p>2 x 825/23 Su 2 file a 3 Moduli For 2 modules on 3 rows 2 rangées pour 3 modules En 2 filas de 3 Módulos 2 Tastereihe zu 3 Mod.</p> | 825/15 | 1 x 825/203 2 x 825/204 1 x 825/5 | 3 | 303 | 252 | 12 | 294 | 244 | 45 |
| 12 | | 825/15 | 3 x 825/204 1 x 825/5 | 4 | | | | | | |
| 13 | | 825/16 | 3 x 825/204 1 x 825/5 | | | | | | | |
| 14 | | 825/17 | 3 x 825/204 1 x 825/5 | | | | | | | |
| 15 | | 825/15 | 3 x 825/204 1 x 825/203 | | | | | | | |
| 16 | | 825/15 | 4 x 825/204 | 5 | | | | | | |
| 17 | | 825/16 | 4 x 825/204 | | | | | | | |
| 18 | | 825/17 | 4 x 825/204 | | | | | | | |
| 20 | <p>2 x 825/24 Su 2 file a 4 Moduli For 2 modules on 4 rows 2 rangées pour 4 modules En 2 filas de 4 Módulos 2 Tastereihe zu 4 Mod.</p> | 825/15 | 5 x 825/204 1 x 825/5 | 5 | 393 | 252 | 12 | 384 | 244 | 45 |
| 21 | | 825/16 | 5 x 825/204 1 x 825/5 | 6 | | | | | | |
| 22 | | 825/17 | 5 x 825/204 1 x 825/5 | | | | | | | |
| 23 | | 825/15 | 1 x 825/203 5 x 825/204 | | | | | | | |
| 24 | | 825/15 | 6 x 825/204 | 7 | | | | | | |
| 25 | | 825/16 | 6 x 825/204 | | | | | | | |
| 26 | | 825/17 | 6 x 825/204 | | | | | | | |
| 19 | <p>3 x 825/23 Su 3 file a 3 Moduli For 3 modules on 3 rows 3 rangées pour 3 modules En 3 filas de 3 Módulos 3 Tastereihe zu 3 Mod.</p> | 825/15 | 5 x 825/203 1 x 825/204 1 x 825/5 | | 6 | 303 | 378 | 12 | 294 | 370 |
| 20 | | 825/15 | 4 x 825/203 2 x 825/204 1 x 825/5 | | | | | | | |
| 21 | | 825/15 | 3 x 825/203 3 x 825/204 1 x 825/5 | | | | | | | |
| 22 | | 825/15 | 2 x 825/203 4 x 825/204 1 x 825/5 | | | | | | | |
| 23 | | 825/15 | 1 x 825/203 5 x 825/204 1 x 825/5 | | | | | | | |
| 24 | | 825/15 | 6 x 825/204 1 x 825/5 | 7 | | | | | | |
| 25 | | 825/16 | 6 x 825/204 1 x 825/5 | | | | | | | |
| 26 | | 825/17 | 6 x 825/204 1 x 825/5 | | | | | | | |
| 27 | | 825/15 | 1 x 825/203 6 x 825/204 | | | | | | | |
| 28 | | 825/15 | 7 x 825/204 | 8 | | | | | | |
| 29 | | 825/16 | 7 x 825/204 | | | | | | | |
| 30 | 825/17 | 7 x 825/204 | | | | | | | | |
| 36 | <p>3 x 825/24 Su 3 file a 4 Moduli For 3 modules on 4 rows 3 rangées pour 4 modules En 3 filas de 4 Módulos 3 Tastereihe zu 4 Mod.</p> | 825/15 | 9 x 825/204 | 9 | 393 | 378 | 12 | 384 | 370 | 45 |
| 38 | | 825/17 | 9 x 825/204 | 10 | | | | | | |
| 40 | | 825/15 | 10 x 825/204 | | | | | | | |
| 42 | | 825/17 | 10 x 825/204 | 11 | | | | | | |
| |  |  |  |  | <p> <input type="checkbox"/> Altezza De <input type="checkbox"/> hauteur <input type="checkbox"/> altura <input type="checkbox"/> Höhe <input type="checkbox"/> Larghezza Di <input type="checkbox"/> largeur <input type="checkbox"/> Breite <input type="checkbox"/> Breite <input type="checkbox"/> Sporgenza De <input type="checkbox"/> Saillie <input type="checkbox"/> Saillie <input type="checkbox"/> Dorsstehende Tiefe <input type="checkbox"/> Profondità in <input type="checkbox"/> Passo Em <input type="checkbox"/> Eddir <input type="checkbox"/> de <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Profondeur en <input type="checkbox"/> Castrement <input type="checkbox"/> Profundidad de em <input type="checkbox"/> Orado <input type="checkbox"/> Dersens <input type="checkbox"/> Tiefe </p> | | | | | |

**VERSIONE APPOGGIO PARETE WALL SURFACE MOUNTING VERSION
VERSION MURALE EN SAILLIE VERSION APOYADA EN LA PARED
AUFPUTZAUSFÜHRUNG**

| Puls. Keys Touches Puls. Tasten | Custodia con visiera <i>Housing with box</i> Boîtier avec visière <i>Cubierta con cerco</i> Regendach mit Rahmen | Moduli <i>Modules</i> <i>Modules</i> <i>Módulos</i> <i>Module</i> | | Quantità <i>Quantity</i> Quantité <i>Cantidad</i> Anzahl 1035/74 | Dimensioni <i>Dimensions</i> <i>Dimensions</i> Abmessungen (mm) | | | | |
|---|--|---|---|---|--|----|-----|-----|--------------------------|
| | | P1 | P2 | | H3 | L3 | | | |
| 1 | 825/52 | 825/16 | — | 1 | 79 | 59 | 241 | 158 | |
| 2 | | 825/17 | — | | | | | | |
| 3 | 825/53 1 Fila con 3 Moduli <i>For 3 modules on 1 row</i> | 825/15 | 825/203 | 1 | 79 | 59 | 331 | 158 | |
| 4 | 1 rangée pour 3 modules <i>1 Fila con 3 Módulos</i> | 825/15 | 825/204 | | | | | | |
| 5 | 1 Tastenreihe zu 3 Modulen | 825/16 | 825/204 | 2 | 79 | 59 | 331 | 158 | |
| 6 | | 2 Tastenreihe zu 3 Modulen | 825/17 | | | | | | 825/204 |
| 7 | 825/54 Su 2 file a 2 Moduli <i>For 2 modules on 2 rows</i> | 825/15 | 1 x 825/203 1 x 825/204 | 2 | 79 | 59 | 241 | 287 | |
| 8 | 2 rangées pour 2 modules <i>En 2 filas de 2 Módulos</i> | 825/15 | 2 x 825/204 | | | | | | |
| 9 | 2 Tastereihe zu 2 Modulen | 825/16 | 2 x 825/204 | 3 | 79 | 59 | 241 | 287 | |
| 10 | | 2 Tastereihe zu 2 Modulen | 825/17 | | | | | | 2 x 825/204 |
| 11 | 825/56 Su 2 file a 3 Moduli <i>For 2 modules on 3 rows</i> | 825/15 | 1 x 825/203 2 x 825/204 1 x 825/5 | 3 | 79 | 59 | 331 | 287 | |
| 12 | | 825/15 | 3 x 825/204 1 x 825/5 | | | | | | |
| 13 | | 825/16 | 3 x 825/204 1 x 825/5 | 4 | | | | | |
| 14 | 2 rangées pour 3 modules <i>En 2 filas de 3 Módulos</i> | 825/17 | 3 x 825/204 1 x 825/5 | | | | | | |
| 15 | 2 Tastereihe zu 3 Modulen | 825/15 | 3 x 825/204 1 x 825/203 | 5 | 79 | 59 | 331 | 287 | |
| 16 | | 825/15 | 4 x 825/204 | | | | | | |
| 17 | | 825/16 | 4 x 825/204 | | | | | | |
| 18 | | 825/17 | 4 x 825/204 | | | | | | |
| 19 | 825/59 Su 3 file a 3 Moduli <i>For 3 modules on 3 rows</i> | 825/15 | 5 x 825/203 1 x 825/204 1 x 825/5 | 6 | 79 | 59 | 331 | 416 | |
| 20 | | 825/15 | 4 x 825/203 2 x 825/204 1 x 825/5 | | | | | | |
| 21 | | 825/15 | 3 x 825/203 3 x 825/204 1 x 825/5 | 7 | | | | | |
| 22 | | 825/15 | 2 x 825/203 4 x 825/204 1 x 825/5 | | | | | | |
| 23 | | 825/15 | 1 x 825/203 5 x 825/204 1 x 825/5 | 8 | | | | | |
| 24 | | 3 rangées pour 3 modules <i>En 3 filas de 3 Módulos</i> | 825/15 | | | | | | 6 x 825/204 1 x 825/5 |
| 25 | | 3 Tastereihe zu 3 Modulen | 825/16 | 6 x 825/204 1 x 825/5 | | | | | 7 |
| 26 | | | 825/17 | 6 x 825/204 1 x 825/5 | | | | | |
| 27 | | 825/15 | 1 x 825/203 6 x 825/204 | 8 | | | | | |
| 28 | | 825/15 | 7 x 825/204 | | | | | | |
| 29 | | 825/16 | 7 x 825/204 | 8 | | | | | |
| 30 | | 825/17 | 7 x 825/204 | | | | | | |
| |  |  |  |  | <p>H3 <input type="checkbox"/> Altezza <i>Height</i> Hauteur <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Altura H <input type="checkbox"/> Che</p> <p>L3 <input type="checkbox"/> Larghezza <i>Width</i> h <input type="checkbox"/> Largeur <input type="checkbox"/> Inchnura Breite</p> <p>P1 <input type="checkbox"/> Sporgenza superiore <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Saillie <input type="checkbox"/> supérieure <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Saliente <input type="checkbox"/> superior <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Obere Tiefe</p> <p>P2 <input type="checkbox"/> Sporgenza inferiore <input type="checkbox"/> Lower <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Saliente <input type="checkbox"/> superior <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Inferior <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Obere Tiefe</p> | | | | |

Nota: Nell'elenco delle tabelle, sono indicate le schede dei vari moduli in colore alluminio anodizzato naturale; nel caso di utilizzo di moduli verniciati bianchi, sostituire le varie schede seguendo la corrispondenza della tabella seguente:

Note : References of various anodized aluminum models are indicated in table list.

If you use the white colored ones, you must replace the correspondent References as follows:

Note: Dans la liste des tables l'on indique les Références des différents modules en aluminium anodisé; dans le cas où l'on utilise des modules coloris blanc, il faut remplacer les Références comme il suit:

Nota: En la lista de las tablas, se indican las Ref. de los distintos módulos de color de aluminio anodizado natural; en el caso de uso de módulos pintados blancos, sustituir las Ref. siguiendo la coincidencia de la tabla siguiente:

Anmerkung : Auf der o. Tabelle werden die eloxierten Aluminiumfrontplatinen angegeben; wenn die lackierten weissen Frontplatte bevorzugt werden, ist die folgende Tabelle zu beachten :

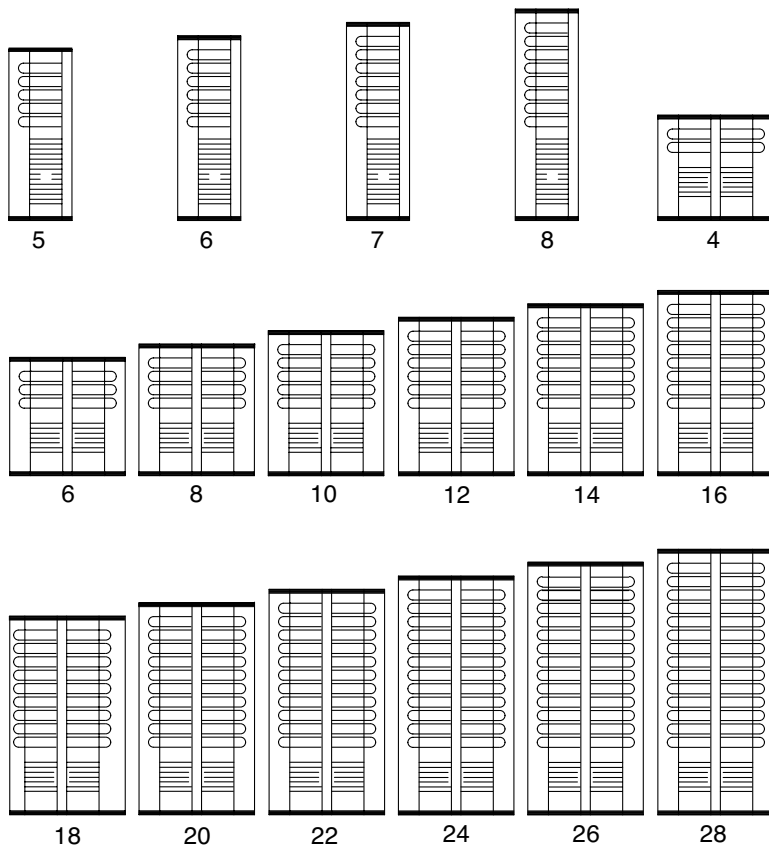
CORRISPONDENZA SCHEDE MODULI ALLUMINIO E BIANCHI
 ALUMINIUM AND WHITE COLORED MODULES REFERENCES
 CORRESPONDANCE RÉFÉRENCES DES MODULES COLORIS BLANC ET EN ALUMINIUM
 CORRESPONDENCIA ENTRE REF. DE MODULOS DE ALUMINIO Y BLANCOS
 KOMBINIERBARKEIT MIT DEN MODULEN IN ALUMINIUM UND WEIß

| MODULI PER P.E. MODULES FOR LOUDSPEAKING UNIT MODULES POUR MICRO-HP MODULOS PARA MICROALTA VOZ MODULE FÜR SPRECHHEINSATZ | | |
|--|------------------------------------|---------|
| <input type="checkbox"/> | ALLUMINIO <input type="checkbox"/> | BIANCO |
| <input type="checkbox"/> | ALUMINIUM <input type="checkbox"/> | WHITE |
| <input type="checkbox"/> | ALUMINIUM <input type="checkbox"/> | BLANC |
| <input type="checkbox"/> | ALUMINIO <input type="checkbox"/> | BLANCO |
| <input type="checkbox"/> | ALUMINIUM <input type="checkbox"/> | WEIß |
| SENZA PULSANTI WITHOUT BUTTONS SANS BOUTONS SIN PULSADORES OHNE TASTEN | 825/15 <input type="checkbox"/> | 825/315 |
| CON 1 PULSANTE WITH 1 BUTTON AVEC 1 BOUTONS CON 1 PULSADOR MIT 1 TASTE | 825/16 <input type="checkbox"/> | 825/316 |
| CON 2 PULSANTI WITH 2 BUTTONS AVEC 2 BOUTONS CON 2 PULSADOR MIT 2 TASTE | 825/17 <input type="checkbox"/> | 825/317 |

| MODULI SENZA P.E. MODULES WITHOUT LOUDSPEAKING UNIT MODULES SANS MICRO-HP MODULOS SINE MICROALTA VOZ MODULE OHNE SPRECHHEINSATZ | | |
|---|---|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | ALLUMINIO <input type="checkbox"/> | BIANCO |
| <input type="checkbox"/> | ALUMINIUM <input type="checkbox"/> | WHITE |
| <input type="checkbox"/> | ALUMINIUM <input type="checkbox"/> | BLANC |
| <input type="checkbox"/> | ALUMINIO <input type="checkbox"/> | BLANCO |
| <input type="checkbox"/> | ALUMINIUM <input type="checkbox"/> | WEIß |
| CON 1 PULSANTE WITH 1 BUTTON AVEC 1 BOUTON CON 1 PULSADOR MIT 1 TASTE | 825/201 | <input type="checkbox"/> 825/301 |
| CON 2 PULSANTI WITH 2 BUTTONS AVEC 2 BOUTONS CON 2 PULSADOR MIT 2 TASTE | <input checked="" type="checkbox"/> 825/202 | <input type="checkbox"/> 825/302 |
| CON 3 PULSANTI WITH 3 BUTTONS AVEC 3 BOUTONS CON 3 PULSADOR MIT 3 TASTE | <input checked="" type="checkbox"/> 825/203 | <input type="checkbox"/> 825/303 |
| CON 4 PULSANTI WITH 4 BUTTONS AVEC 4 BOUTONS CON 4 PULSADOR MIT 4 TASTE | <input checked="" type="checkbox"/> 825/204 | <input type="checkbox"/> 825/304 |
| REPERTORIO <input type="checkbox"/> INFORMATION MODULE RÉPERTOIRE REPÉTOIRE INFORMATIONSMODUL | 825/5 <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> 825/305 |
| MODULO CIECO <input type="checkbox"/> BLANK MODULE MODULE OBTURATEUR MODULO EN BLANCO SONDERMODUL FÜR POSTZYLINDER | 825/9 <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> 825/309 |
| REPERT. STATICO <input type="checkbox"/> REPÉTOIRE RÉPERTOIRE AVEC ECLAIRAGE MODULO DE REPERTORIO NAMENSVERZEICHNIS | 825/550 <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> 825/350 |

PULSANTIERA Mod.725
Mod.725 PUSH BUTTON PANEL
PLAQUE DE RUE Mod.725
PLACA DE PULSADORES Mod.725
TORTABLEAUS Mod.725

ELENCO SCHEDE COMPONENTI PER LE DIVERSE CAPACITA' DI PULSANTI
LIST OF COMPONENTS FOR DIFFERENT CAPACITIES
 LISTES DES COMPOSANTS POUR LE DIFFERENTES CAPACITES DE TOUCHES.
 LISTA DE REF. PARA LAS DISTINTAS CAPACIDADES DE PULSADORES
 LISTE DER BESTANDTEILE FÜR DIE VERSCHIEDENEN VARIANTEN



| COMPONENTI BASE BASIC COMPONENTS MODULES DE BASE COMPONENTES BASICOS GRUNDAUSSTATTUNG | | | | | | | | | | |
|--|---|---|-------------|---|--|-----|---|-----|---|----|
| File Rows Rangées Filas Tastereihe | Puls. Keys Touches Puls. Tasten | Pulsantiere Push button panels Plaques de rue Placa de pulsadores Tortableaus | | Quantità Quantity Quantité Cantidad Anzahl 1035/74 | Dimensioni <i>Dimensions</i> Dimensions <i>Dimensiones</i> Abmessungen (mm) | | | | Distanziali Set of spacers Entretroises Espaciador Distanzstück Sch. 725/730 | |
| | | | | | Frontale <i>Front plate</i> Façade <i>Frontal</i> Frontplatte | | Incasso <i>Embedding</i> Encastrem. <i>Parte empotr.</i> UP-Montage | | | |
| | | | | | H | L | H | L | | P |
| 1 | 5 | 725/105 | — | 2 | 312 | 113 | 297 | 102 | 43,5 | NO |
| | 6 | 725/106 | — | | 336 | | 321 | | | |
| | 7 | 725/107 | — | | 360 | | 345 | | | |
| | 8 | 725/108 | — | | 384 | | 369 | | | |
| 2 | 4 | 725/204 | — | 1 | 192 | 205 | 177 | 194 | 43,5 | NO |
| | 6 | 725/206 | — | 2 | 216 | | 201 | | | |
| | 8 | 725/208 | — | | 240 | | 225 | | | |
| | 10 | 725/210 | — | 3 | 264 | | 249 | | | |
| | 12 | 725/212 | — | | 288 | | 273 | | | |
| | 14 | 725/214 | — | 4 | 312 | | 297 | | | |
| | 16 | 725/216 | — | | 336 | | 321 | | | |
| | 18 | 725/218 | — | 5 | 360 | | 345 | | | |
| | 20 | 725/220 | — | | 384 | | 369 | | | |
| | 22 | 725/222 | — | 6 | 408 | | 393 | | | |
| | 24 | 725/224 | — | | 432 | | 417 | | | |
| | 26 | 725/226 | — | 7 | 456 | | 441 | | | |
| 28 | 725/228 | — | 480 | | 465 | | | | | |
| 3 | 30 | 1 x 725/106 | 1 x 725/024 | 8 | 336 | 318 | 321 | 307 | 43,5 | 1 |
| 4 | 32 | 1 x 725/212 | 1 x 725/020 | | 288 | 410 | 273 | 399 | | |
| 3 | 33 | 1 x 725/107 | 1 x 725/026 | 9 | 360 | 318 | 345 | 307 | | |
| | 36 | 1 x 725/108 | 1 x 725/028 | | 384 | 318 | 369 | 307 | | |
| 4 | 40 | 1 x 725/216 | 1 x 725/024 | 10 | 336 | 410 | 321 | 399 | | |
| | 44 | 1 x 725/218 | 1 x 725/026 | 12 | 360 | 410 | 345 | 399 | | |
| | 48 | 1 x 725/220 | 1 x 725/028 | | 384 | 410 | 369 | 399 | | |
| | 52 | 1 x 725/222 | 1 x 725/030 | 14 | 408 | 410 | 393 | 399 | | |
| | 56 | 1 x 725/224 | 1 x 725/032 | | 432 | 410 | 417 | 399 | | |
| 60 | 1 x 725/226 | 1 x 725/034 | 16 | 456 | 410 | 441 | 399 | | | |
| 5 | 64 | 1 x 725/108 | | 2 x 725/028 | 384 | 523 | 369 | 512 | | |
| 6 | 70 | 1 x 725/218 | 2 x 725/026 | 19 | 360 | 615 | 345 | 604 | | |
| | 76 | 1 x 725/220 | 2 x 725/028 | | 384 | 615 | 369 | 604 | | |
| | 82 | 1 x 725/222 | 2 x 725/030 | 22 | 408 | 615 | 393 | 604 | | |
| | 88 | 1 x 725/224 | 2 x 725/032 | | 432 | 615 | 417 | 604 | | |
| | 94 | 1 x 725/226 | 2 x 725/034 | 25 | 456 | 615 | 465 | 604 | | |
| | 100 | 1 x 725/228 | 2 x 725/036 | | 480 | 615 | 465 | 604 | | |
| 6 | 100 | 1 x 725/228 | 2 x 725/036 | 25 | 480 | 615 | 465 | 604 | 2 | |

H = Altezza
Height
Hauteur
Altura
Höhe

L = Larghezza
Width
Largeur
Anchura
Breite

P = Profondità
Embedding depth
Profondeur
Profundidad
Versenkte Tiefe

ITALIANO

COLLEGAMENTO AD 1 PORTIERE ELETTRICO CON PULSANTIERA Mod.KOMBI

Legenda:

A=Ai citofoni successivi B=Citofoni C=Trasformatore D=Pulsantiera E=Posto esterno F=Dispositivi segreto G=Serratura H=Apertura Serratura I=Rete

Importante - Il conduttore comune dei citofoni (1) deve essere collegato direttamente sul morsetto 1/ ~ del posto esterno, onde evitare ronzii.

Sulle Pulsantiere Mod.kombi, i morsetti 1/ ~, PS e 4 del Posto esterno devono essere collegati su tutti i morsetti comuni (rispettivamente su 1-3 e 4) delle piastrine.

ENGLISH

CONNECTION OF ONE KOMBI OUTDOOR STATION

Key:

A= to the following house phones B= house phones C= transformer D= push button panel E= loudspeaking unit F= secrecy device G= lock H= door release I= mains

Important: the house phones common wire (1) must be connected directly to the terminal 1/~ of the loudspeaking unit (PE) in order to avoid noises.

On Kombi push button panels, the terminals 1/ ~, PS and 4 of the loudspeaking unit must be connected to all common terminals (respectively to 1-3 and 4) of the diode plates.

FRANÇAIS

CONNEXIÒN A 1 PORTIER AVEC PLAQUE DE RUE KOMBI

Legende:

A = aux postes successifs B = postes d'appartement C = transformateur D = plaque de rue E = micro-HP F = dispositif secret G = serrure H = ouverture serrure I = réseau

Important: le conducteur commun des postes (1) doit être relié directement à la borne 1/~ du micro-HP, afin d'éviter tout bruit.

Sur les plaques de rue Kombi les bornes 1/~ et 4 du micro-HP doivent être reliées sur toutes les bornes communes (respectivement sur 1 - 3 et 4) des plaques.

ESPAÑOL

CONEXIÒN DE 1 PORTERO ELÉCTRICO CON PLACA DE PULSADORES Mod. KOMBI

Leyenda:

A = A los Teléfonos siguientes B = Teléfonos C = Transformador D = Placa de pulsadores E = Microaltavoz F = Dispositivos de secreto G = Cerradura H = Apertura de la Cerradura I = Red.

Importante: el hilo común de los teléfonos (1) se debe conectar directamente al terminal 1/~ del microaltavoz (PE) para evitar ruidos.

En las Placas de pulsadores Mod. Kombi, los bornes 1/~, PS y 4 del microaltavoz han de conectarse en todos los bornes comunes (en 1-3 y 4 respectivamente) de las placas.

DEUTSCH

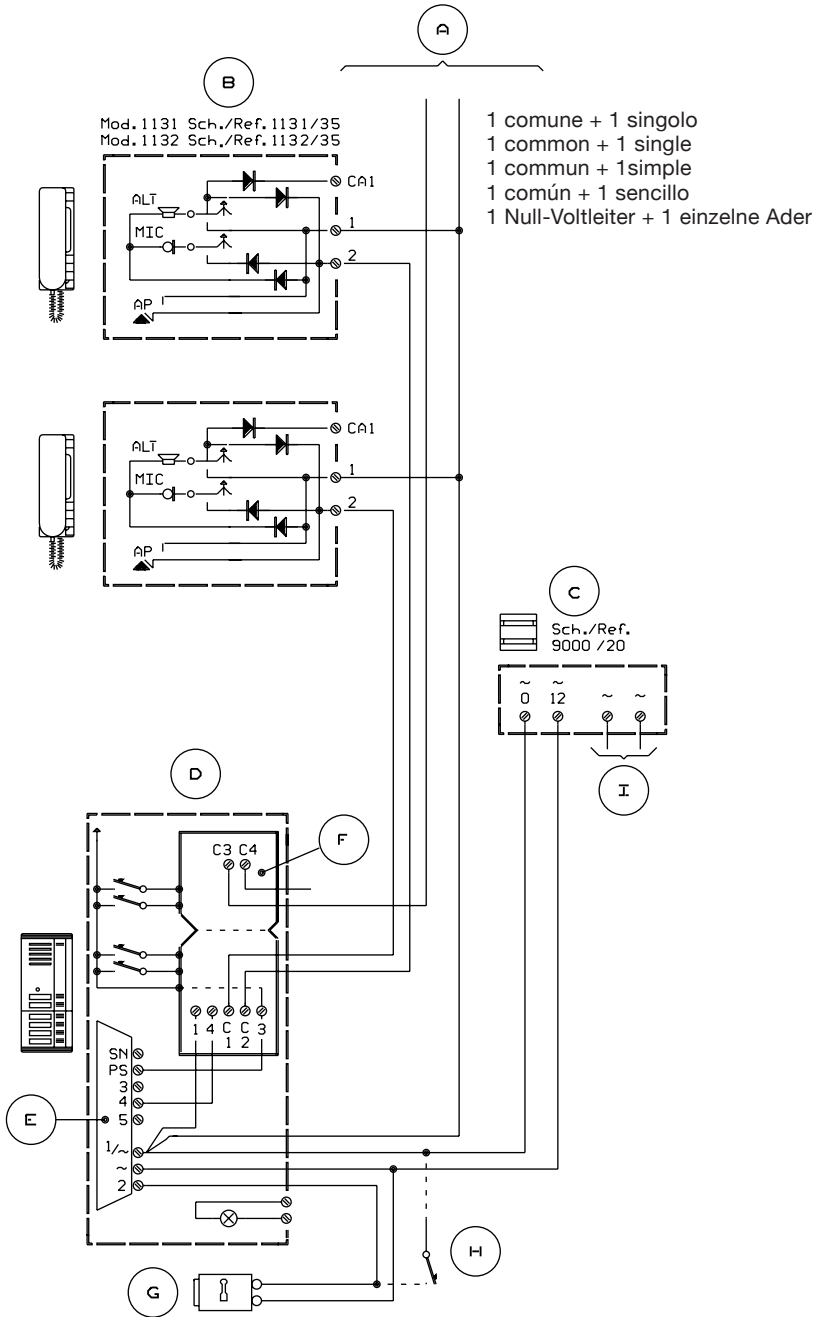
ANSCHLUß AN 1 KOMBI-AUßENSTATION

Kennzeichen :

A = zu den folgenden Haustelefonen B = Haustelefone C = Transformator D = Türstation E = Sprechereinsatz F = Abhörsperre G = Schloß H = Türöffner I = Netz

Wichtig: der gemeinsame Leiter der Hausstationen (1) muß direkt mit der Klemme 1/~ des Sprechereinsatzes (PE) verbunden werden, um Summtöne zu verhindern.

Bei den Kombi-Türstationen sind die Klemmen 1/~, PS und 4 des Sprechereinsatzes an alle gemeinsamen Klemmen (bzw. an 1-3 und 4) der Diodenplatine anzuschliessen.



ITALIANO

COLLEGAMENTO AD 1 PORTIERE ELETTRICO CON PULSANTIERA Mod.725.

Legenda: A=Ai citofoni successivi B=Citofoni C=Trasformatore D=Pulsantiera

E=Posto esterno F=Dispositivi segreto G=Serratura H=Apertura Serratura I=Rete

Importante - Il conduttore comune dei citofoni (1) deve essere collegato direttamente sul morsetto 1/ ~ del posto esterno, onde evitare ronzii.

Sulle Pulsantiere Mod.725, i morsetti 1/ ~ e 4 del Posto esterno devono essere collegati rispettivamente sui morsetti 1 e 4 della prima piastrina; ponticellare poi, tra di loro, tutti i morsetti corrispondenti 1 e 4 delle successive piastrine.

ENGLISH

CONNECTION OF ONE Mod.725 OUTDOOR STATION

Key: A= to the following house phones B= house phones C= transformer D= push button panel

E= loudspeaking unit F= secrecy device G= lock H= door release I= mains

Important: the house phones common wire (1) must be connected directly to the terminal 1/~ of the loudspeaking unit (PE) in order to avoid noises.

On push button panels Mod. 725 , the terminals 1/ ~ and 4 of the loudspeaking unit must be connected respectively to the terminals 1 and 4 of the 1st plate; then, make a jumper among all terminals 1 and 4 of the remaining plates.

FRANÇAIS

CONNEXION A 1 PORTIER AVEC PLAQUE DE RUE Mod.725

Legende: A = aux postes successifs B = postes d'appartement C = transformateur D = plaque de rue

E = micro-HP F = dispositif secret G = serrure H = ouverture serrure I = réseau

Important: le conducteur commun des postes (1) doit être relié directement à la borne 1/~ du micro-HP, afin d'éviter tout bruit.

Sur les plaques de rue Mod. 725, les bornes 1/~ et 4 du micro-HP doivent être reliées respectivement sur 1 et 4 de la première plaque; puis il faut relier entre elles-mêmes toutes les bornes qui correspondent à 1 et 4 des plaques suivantes.

ESPAÑOL

CONEXION DE 1 PORTERO ELÉCTRICO CON PLACA DE PULSADORES Mod. 725

Legenda: A = A los Teléfonos siguientes B = Teléfonos C = Transformador D = Placa de pulsadores

E = Microaltavoz F = Dispositivos de secreto G = Cerradura H = Apertura de la Cerradura I = Red.

Importante: el hilo común de los teléfonos (1) se debe conectar directamente al terminal 1/~ del microaltavoz (PE) para evitar ruidos.

En las Placas de pulsadores Mod. 725 los bornes 1/ - y 4 del microaltavoz han de conectarse a todos los bornes 1 y 4 antes de la placa respectivamente; puentear después, entre ellos, todos los bornes 1 y 4 correspondientes de las placas siguientes.

DEUTSCH

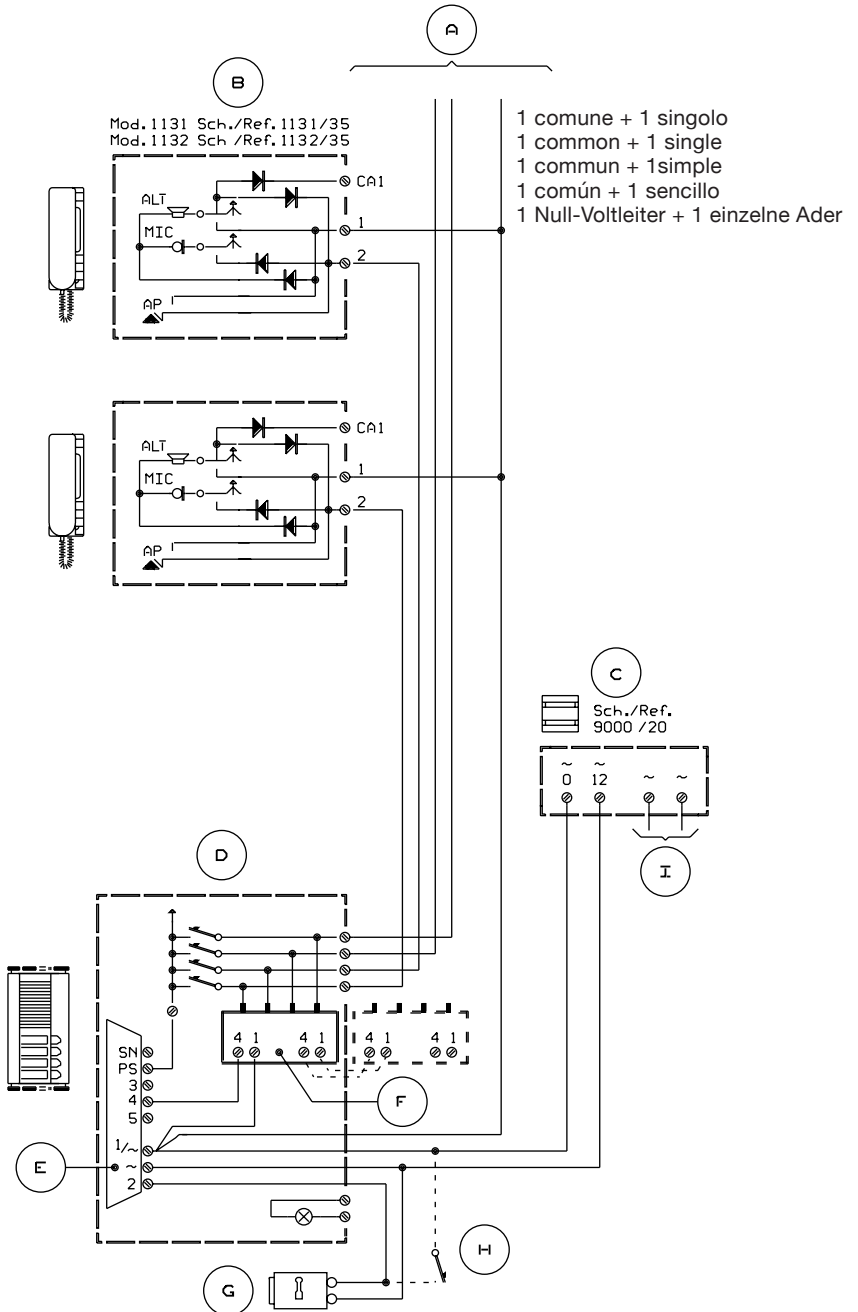
ANSCHLUß AN 1 Mod.725-AUßENSTATION

Kennzeichen: A = zu den folgenden Haustelefonen B = Haustelefone C = Transformator D = Türstation

E = Sprechensatz F = Abhörsperre G = Schloß H = Türöffner I = Netz

Wichtig: der gemeinsame Leiter der Hausstationen (1) muß direkt mit der Klemme 1/~ des Sprechensatzes (PE) verbunden werden, um Summtöne zu verhindern.

Bei der Türstation Mod. 725 sind die Klemmen 1/~ und PS des Sprechensatzes an die Klemmen 1 und 4 der ersten Platine anzuschließen; danach ist eine Brücke zwischen den Klemmen 1 und 4 der weiteren Platinen einzusetzen.



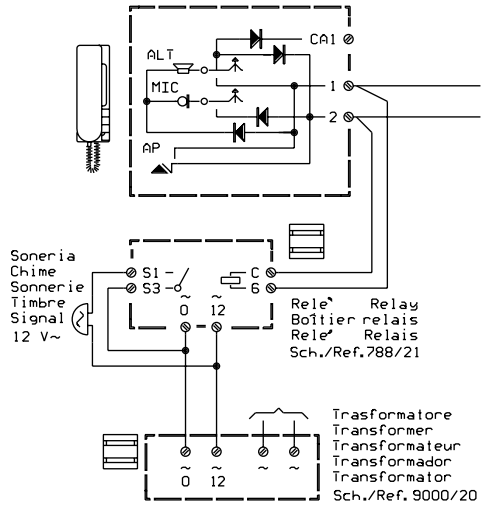
COLLEGAMENTO DI UN RELE' RIPETITORE IN PARALLELO AL CITOFONO PER IL COMANDO DI UNA SONERIA SUPPLEMENTARE.

CONNECTION OF RELAY REPEATER IN PARALLEL WITH HOUSE PHONE FOR ADDITIONAL CHIME COMMAND

CONNEXION D'UN RELAIS RÉPÉTITEUR EN PARALLÈLE AU POSTE D'APPARTEMENT POUR LA SONNERIE SUPPLÉMENTAIRE.

CONEXION DE UN RELÉ REPETIDOR EN PARALELO AL TELEFONO PARA ACCIONAR UN TIMBRE SUPLEMENTARIO.

PARALLELANSCHLUß EINES RELAIS FÜR ZUSATZSIGNAL MIT DEM HAUSTELEFON FÜR KONTROLLE EINES EXTERNEN SIGNALS



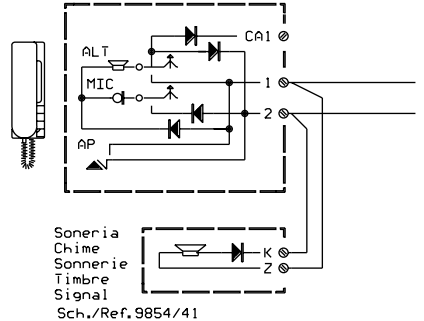
COLLEGAMENTO DELLA SONERIA SCH.9854/41 IN PARALLELO ALLA CHIAMATA ELETTRONICA DEL CITOFONO.

CONNECTION OF CHIME REF. 9854/41 IN PARALLEL WITH HOUSE PHONE ELECTRONIC CALL

CONNEXION DE LA SONNERIE RÉF. 9854/41 EN PARALLÈLE A L'APPEL ÉLECTRONIQUE DU POSTE D'APPARTEMENT.

CONEXION DEL TIMBRE REF. 9854/41 EN PARALELO A LA LLAMADA ELECTRONICA DEL TELEFONO.

PARALLELANSCHLUß DES SIGNALS BN 9854/41 MIT DEM ELEKTRONISCHEN RUFTON DES HAUSTELEFONS



NOTE / *NOTE* / REMARQUE / *NOTAS* / ANMERKUNGEN

ITALIANO



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS



DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPAÑOL



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

DEUTSCH



RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

DS 1035-007C

urmet

LBT 87

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN ITALY